

*Résidence*

*Le Couloümé*

**Tel:05 61 90 47 09 Fax:05 61 90 39 79 Mail: evelyne.milhorat@wanadoo.fr**

# La vie au couloümé

JOURNAL N°4 NOVEMBRE 2016



**Édito p 1**

**Recette du gaspacho p 2**

**journée de la tolérance p 2**

**La caravane du tour p 3**

**Être âgé ou être vieux. P 4**

**Kali, la courageuse p 4**

**Souvenirs de voyages p5**

**Le premier client p 6**

**jeux p 7**

## ÉDITO

**Droit de réponse.**

Nous travaillons au quatrième numéro de notre journal. Beaucoup de lecteurs sont satisfaits, d'autres le sont un peu moins et l'expriment énergiquement. Nous savons que nous ne satisfaisons pas tout le monde. Nous ne souhaitons pas égaler les grands mensuels. Notre but est de créer un lien entre les résidents. Nous invitons toutes les personnes intéressées à se joindre à nous le mercredi à 11h. Toutes les suggestions d'articles seront écoutées et étudiées par le comité de rédaction.

**Le comité de rédaction**

16 novembre , journée de la tolérance

L'éducation à la tolérance est la reconnaissance des droits universels de la personne humaine et des libertés fondamentales d'autrui. Les peuples se caractérisent par leur diversité, seule la tolérance peut permettre "le vivre ensemble".

L'éducation à la tolérance doit entraver les influences qui conduisent à la peur et à l'exclusion de l'autre, et doit aider les jeunes et les moins jeunes à développer leur capacité d'exercer un jugement autonome et de raisonner en termes éthiques. La diversité des religions, langues, cultures et caractéristiques ethniques qui existent sur notre planète ne doit pas être un prétexte au conflit, elle est au contraire un trésor qui nous enrichit tous.

Mr Ban Ki-Moon, secrétaire général de l'Organisation des Nations Unis:

"en cette journée internationale de la tolérance, soyons conscients de la menace croissante que constituent ceux qui en cherchent qu'à diviser et engageons nous à ouvrir la voie du dialogue, de la cohésion sociale et de la compréhension mutuelle"

## RECETTE DU GASPACHO

DE MME CARILLO

tremper un morceau de pain dans l'eau.

Essorer puis y mélanger un œuf.

Ajouter une gousse d'ail écrasée.

Mettre un peu d'huile d'olive, du vinaigre et du sel.

Peler les tomates et un concombre.

Hacher en petits morceaux.

Rajouter au pain trempé et remuer.

Mettre de l'huile d'olive petit à petit comme si vous montiez une mayonnaise.

Rajouter de l'eau et mélanger.

Avant de servir ,rajouter une tomate et un concombre coupés en petits dés.

Le gaspacho se sert en entrée ou au dessert très très frais.

Amis cuisinier et cuisinières à bons entendeurs.

### Receta de gazpacho de señora Carillo

Mojar un pedaso de pan en el agua.

Drenaje y mezcla de un huevo.

Añadir un diente de ajomachacado.

Poner un poco de aceite de oliva, vinagre y sal.

Pelar los tomates y un pepino.

Picar en trozos pequeños.

Agregar el pan mojado y revolver.

Poner aceite de oliva poco a poco como si te montas una mayonesa.

Añadir agua y mezclar.

Antes de servir, añadir un tomate y un pepino ,cortado en dados pequeños.

Gaspacho se sirve como entrada o postre muy muy fresco.



## LA CARAVANE DU TOUR

Un jour de juillet, en passant par hasard devant le siège de la dépêche, rue Bayard à l'époque, j'ai poussé la porte et une semaine après, je commençais mes 30 années de carrière au sein de ce journal.

J'ai été embauché au service économat puis très vite, j'ai fait parti de la caravane publicitaire du tour de France. Créée en 1930, par Henri Desgrange (directeur du premier tour de France) pour remplir les caisses du tour, les grandes enseignes y font «de la réclame» et gagnent la sympathie du public.

Je participais aux étapes des Pyrénées. Je conduisais un break CX, belle voiture de l'époque, griffée aux couleurs de La Dépêche. Elle était équipée d'une sono performante et deux vendeurs m'accompagnaient, juché sur les marches pieds à l'arrière. Je n'étais pas peu fier de représenter ce quotidien où je côtoyais de grands journalistes tel que Fernand Cousteaux et René Mauries qui couvrit à 37 reprises le tour de France et qui reçut pour cela le prix Henri Desgrange. Mon rôle était de mettre de l'animation tout au long des routes et villages traversés.

Au micro, j'étais un peu «un bonimenteur» qui faisait la promotion de la dépêche. Nous distribuions également des stylos, des casquettes et des chocolat Poulain.

Le tour et sa caravane était à l'époque un grand événement. Les familles s'installaient, la veille du passage du tour, au bord des routes avec parasols, casses croûtes et glacières. Il fallait être vigilant sur ces petites routes, envahies par un public passionné et où nous pouvions voir également traverser vache ou autre, perturbés par cette effervescence. Je me rappelle d'ailleurs un accrochage avec la voiture des gendarmes, qui se termina amicalement et sans constat car cela faisait partie des aléas du tour et puis de toute façon, c'était ça ou le ravin.

La grande boucle, une période intense! Nous nous levions à 6h pour préparer les



véhicules, nous roulions jusqu'au soir et à l'arrivée vers 18 heures, nous commentions le tour. Certains jours, il faisait tellement chaud que le goudron coulait aux roues et que je conduisais en slip avec mes vêtements suspendus aux rétroviseurs pour qu'ils soient sec à l'arrivée.

Période intense mais agréable! Les patrons des restaurants nous recevaient comme des rois quand ils voyaient nos véhicules farfelus et colorés devant leurs établissements. De part l'ambiance joyeuse qui régnait au sein de la caravane, les journées passaient très vite et les soirées pouvaient être longues...

c'était une autre époque où les coureurs portaient leurs chambres à air pliées en 8 sur l'épaule et où les vainqueurs s'appelaient Anquetil, Aimar, Pigeon, Merckx ou Hinault.

Mr Claude Pleuron

**POUR RIRE UN PEU: ETRE AGE OU  
ETRE VIEUX**

Être âgé, c'est différent d'être vieux,  
à la retraite, certains deviennent  
simplement "âgés",  
d'autres deviennent "vieux".

L'âgé pratique le sport, la découverte, les  
voyages,  
le vieux se repose.

L'âgé a de l'amour à donner,  
le vieux accumule les jalousies, les  
rancœurs.

L'âgé fait des projets pour son futur, le  
vieux ressasse son passé.

L'agenda de l'âgé contient surtout des  
lendemains,  
le calendrier du vieux en contient que des  
"hier".

L'âgé apprécie les jours à venir,  
le vieux se désole du peu de temps qui lui  
reste.

L'âgé fait des rêves en dormant,  
le vieux fait des cauchemars éveillé.

Il n'est pas question pour nous d'être  
vieux,

car nous avons tant d'amour à donner,  
tant de choses à faire, que nous n'avons  
pas le temps ni le désir d'être vieux.

Le temps est comme une rivière: vous ne  
pouvez pas toucher deux fois la même  
eau, parce que l'eau est passée et ne  
repassera plus.

Profitez de chaque moment de la vie,  
trouvez le temps de vivre.

Si vous remettez les choses à demain,  
sachez que demain peut vous faire faux  
bond.

Carpe diem et soyez heureux.

Texte proposé par Mme Salles

**Kali , la courageuse**

Nous roulions, traversant l' Espagne via  
le Maroc, la température dépassait les  
40 degrés. Aussi , nous décidâmes de  
faire une halte au bord de la  
méditerranée afin de nous rafraîchir.  
Notre chienne kali, toute noire, ne vint  
pas à l'eau ,nous regardant de loin. Elle  
avait été martyrisé avant que nous  
l'adoptions. Pour ma part, je cabriolais  
dans cette eau rafraîchissante. Quand  
tout à coup, je vis kali venir vers moi en  
nageant. Surprise, je lui parlais. Elle se  
tourna brusquement et revient sur la  
plage. Je pense qu'elle croyais que je me  
noyais et était venu à mon secours. Quel  
courage! Je sortis enfin de l'eau et  
m'allongeais sur le sable . Kali vint  
s'installer près de moi ,couchée sur le  
dos. Une photo immortalise cet instant  
mémorable.

Mme Vignes

Nous souhaitons un bon anniversaire à  
tous ceux qui sont nés au mois de  
novembre



## Souvenirs de voyages

une année, lors d'un voyage en Espagne, un touriste parisien découvrant la langue espagnole, a prétendu qu'en ajoutant des O et des A au français, les espagnols comprenaient.

L'année suivante, le voyage pour les vacances eut lieu en Italie. Au passage de la frontière, le monsieur, désirant acheter un film pour sa caméra, décide d'entrer dans un petit magasin qui faisait un peu bric à brac.

Au moment d'entrer, il demande comment s'appelle un film en Italien. Une de ces compagnes de voyage lui répond :

«- en italien, je ne sais pas mais en espagnol, on dit *pelicula* .»

le monsieur, très vieille France, extrêmement poli, entre donc dans le magasin et demande à la vendeuse si elle avait des *peliculos*.

*Le monsieur distingué n'a pas compris pourquoi la vendeuse le mettait à la porte en le poursuivant avec un balai et en criant:*

«-Achidente»

*cherchez l'erreur...*

*Nostalgie*

### **Pourquoi souhaite-t-on bonne chance en disant “Merde” ?**

L'interjection « merde » est d'abord un juron. Connue comme « le mot de Cambronne », elle fait référence à un passage très précis du roman de Victor Hugo, *Les Misérables*. L'auteur y relate un évènement survenu lors de la bataille de Waterloo. Le général Pierre Cambronne aurait ainsi eu recours au mot « merde » lorsque le général britannique Charles Colville lui intima l'ordre de rendre les armes.

Quant à sa signification relative à la chance, il n'y a aucune certitude quant à son origine. Cependant il est communément admis qu'elle vit le jour dans le monde du théâtre à la fin du 19ème siècle. En effet utiliser les termes « bonne chance » était alors censé porter malheur. Il fallut trouver une astuce et on eut recours à une expression de substitution.

A cette époque on pouvait juger du succès d'une pièce par le nombre de fiacres et donc d'attelages de chevaux attendant les spectateurs à la sortie du lieu de spectacle. Aussi le nombre de crottins était proportionnel au succès d'une pièce. Souhaiter de la merde signifiait par conséquent souhaiter plein succès à une pièce.

A noter que l'acteur à qui un « merde » est adressé ne doit pas, selon la tradition, exprimer de remerciements en retour.

Du monde du théâtre l'usage de l'expression s'est ensuite progressivement répandu dans la société.

## Le premier client

( en créole de la Réunion)

un zeune lavoca y bien d'ouvre son cabinet et lu él pressé accueille son premier client.

A un certain moment, lu entend y frappe son porte. Lu calcule son client l'arrivé et lu trape vite son téléphone pour fé croire lu lé en plein travail:

-” désolé Monsieur, mais mon emploi du temps est tellement chargé que je en pourrais pas vous recevoir avant un mois. Je vous rappellerai à ce moment-là. Au revoir!”

apres ça, lu tourne à lu vers son visitèr et lu demande:

-”bonjour. Que puis je faire pour vous?”

et le boug y réponde:

-”c'est lo télécom, mi bien branche ote téléphone!!!”

## le premier client

un jeune avocat se lance et il a hâte de recevoir son premier client.

Aussi, lorsqu'il entend frapper à sa porte, il dit “entrez...” et tout de suite, il décroche son téléphone pour simuler une conversation:

-» désolé Monsieur, mais mon emploi du temps est tellement chargé que je ne pourrai pas vous recevoir avant un mois. Je vous rappellerai à ce moment-là. Au revoir!»

Puis le jeune avocat se tourne vers le visiteur et lui demande:

-» bonjour. Que puis je faire pour vous?»

Et le gars répond:

-»je suis des télécoms et je viens brancher votre téléphone!!!»

Merci à Nina ,fille de Marie- France et petite sœur de Flora.

Le créole réunionnais est un créole à base lexicale française parlé à la Réunion .Il est issu surtout du français (principalement des dialectes du nord-ouest comme le normand et le gallo) mais a aussi subi l'influence des langues d'autres ethnies venues s'installer dans l'île, telles que le malgache, l'indo-portugais et le tamoul.

### Problème

le gardien de phare va soulager sa vessie cinq fois par jour.

Les WC sont au rez de chaussée, il doit chaque fois descendre 143 marches de 20 cm.

Calculez le nombre de kilomètres que le gardien de phare parcourt en une semaine de 7 jours pour aller soulager sa vessie.

Solution au prochain numéro.

### Proverbe du mois

«Quand l'hiver n'est pas pressé, il arrive à la saint André.»

### proverbe créole réunionnais

« Koulèr la po la pa koulèr lè ker » (La couleur de la peau n'est pas la couleur du cœur): La couleur de la peau ne vous dit pas quel genre de personnage est l'autre.



### Solution du n°3

Mots mêlés :fournitures

Logique : l'Everest a toujours été le plus haut sommet du monde même si nous ne l'avions pas découvert !

L'escargot met 8 jours pour accéder en haut du mur.

	<b>Planning</b>	<b>animation</b>	<b>novembre</b>	
	<b>1 mardi</b>	<b>2 mercredi</b>	<b>3 jeudi</b>	<b>4 vendredi</b>
	Chant 14h30	nathalie	Chant 14h30 gym douce 16h	Atelier manuel 14h30 quiz 16h
<b>7 lundi</b>	<b>8 mardi</b>	<b>9 mercredi</b>	<b>10 jeudi</b>	<b>11vendredi</b>
Atelier manuel 14h30 Mots croisés 16h	Épluchage légumes 10h30 Rosaire 15h remue méninges 16 h	chant 14h30 remue -méninges 16h	Chant 14H30 gym douce 16h	Atelier manuel 14h30 quiz 16h
<b>14 lundi</b>	<b>15 mardi</b>	<b>16 mercredi</b>	<b>17 jeudi</b>	<b>18 vendredi</b>
Atelier manuel 14 h30 mots croisés 16 h	chant 14h30 remue méninges 16 h	Journal 11h Promenade 14 h remue méninges 16 h	Chant 14 h30 gym douce 16 h	Épluchage légumes 10h30 Atelier manuel 14 h30 quiz 16 h
<b>21 lundi</b>	<b>22 mardi</b>	<b>23 mercredi</b>	<b>24 jeudi</b>	<b>25 vendredi</b>
Atelier manuel 14h30 mots croisés 16 h	Épluchage légumes 10 h30 chant 14 h30 messe 16 h	journal 11h atelier cuisine 14 h remue méninges 16 h	chant 14h30 goûter d'anniversaire 16 h	Atelier manuel 14 h30 quiz 16 h
<b>28 lundi</b>	<b>29 mardi</b>	<b>30 mercredi</b>		
Atelier manuel 14h30 mots croisés 16 h	chant 14h30 remue- méninges 16 h	Journal 11h atelier manuel 14 h30 remue méninges 16 h		